



ARBEITSTAGUNG DER DEUTSCHEN ARBEITSGEMEINSCHAFT ZUR FÖRDERUNG BYZANTINISCHER STUDIEN

RECKLINGHAUSEN, 20.–22. FEBRUAR 2025

Tagungsort:

BZ Bildungszentrum des Handels
Wickingplatz 2-4
45657 Recklinghausen

PROGRAMM

Donnerstag, 20. Februar 2025

- | | |
|-------------|--|
| 13.00–13.30 | Begrüßung
Andreas Leib (2. Stellvertretender Bürgermeister der Stadt Recklinghausen)
Lutz Rickelt (Leiter des Ikonen-Museums)
Michael Grünbart (Vorsitzender der DAFBS) |
| 13.30–14.00 | Max Ritter (Katowice), <i>Unterwegs auf rauer See: Die Funktionen der Seesturmszene in der byzantinischen Hagiographie</i> |
| 14.00–14.30 | Rainer Warland (Freiburg), <i>Wiener Genesis, Codex Rossano und die Neuweihe der Hagia Sophia von 562</i> |
| 14.30–15.00 | Galina Fingarova (Ioannina), <i>Die byzantinische Brücke als Bedeutungsträgerin</i> |
| 15.30–16.00 | — Pause — |
| | Vorsitz: Martin Vučetić (München) |
| 16.00–16.30 | Cristian Ioan Dumitru (Köln), <i>Some Old Foes are Hard to Forget: An Intertextual Reading of Joseph Bryennios' Advisory Oration on the Union of the Churches</i> |
| 16.30–17.00 | Rainer Stichel (Münster), <i>Was ist eine Ikone?</i> |

17.00–17.30 Lutz Rickelt (Recklinghausen), *Ein außergewöhnliches Diptychon: Basileios der Große und die Stadt Kayseri*

17.30–19.00 — Pause —

19.00–20.00 **Abendvortrag**
Eva Haustein-Bartsch (Recklinghausen), *Zwei wiederentdeckte Prophetenikonen der Nikolauskirche von Gostinopol'e*

Freitag, 21. Februar 2025

Vorsitz: Cristian Ioan Dumitru (Köln)

9.00–9.30 Krystina Kubina (Wien), *Von der Handschrift in die Welt (und wieder zurück) Byzantinische Dichtung zwischen Gelegenheit, Recycling und Innovation*

9.30–10.00 Georgios Makris (Münster), *Rätsel um den Codex Patmiacus 33*

10.00–10.30 Nikos Zagklas (Wien), *Neue Belege zu Funktion, Autorschaft und Datierung des spätbyzantinischen schedographischen Lexikons*

10.30–11.00 — Pause —

Vorsitz: Zachary Chitwood (München)

11.00–11.30 Andreas Rhoby (Wien), *Byzantinische Traktate zu Tierlauten. Textkritische und lexikographische Bemerkungen*

11.30–12.00 Tristan Schmidt (Mainz), *Human-Animal Studies in der Byzantinistik - eine Bestandsaufnahme anlässlich des Routledge Handbook of Human-Animal Relations in the Byzantine World*

12.00–12.30 Hildegard Poeschel (Münster), *Zur Konzeptionalisierung der Apostelkirche in Konstantinopel*

12.30–15.30 — Mittagspause — Möglichkeit des Besuches des Ikonen-Museums und der derzeitigen Sonderausstellung „Icons In-Between“ | 14:00 Begrüßung durch Lutz Rickelt

Vorsitz: Krystina Kubina (Wien)

15.30–16.00 Giulia Gollo (Köln), *The Bible in the Two Ninth-Century Lives of St Ioannikios: An Intertextual Reading*

16.00–16.30 Maria-Lucia Goiana (Wien), *Nikephoros Xanthopoulos und seine philosophischen Lektüren: Überlegungen anhand seiner Kommentare zu liturgischen Hymnen*

16.30–17.00 — Pause —

17.00–19.00 Mitgliederversammlung

19.00–20.00 **Abendvortrag**
Zachary Chitwood (München), *Zur Entstehung der Pilgerfahrt auf den Berg Athos im Mittelalter*

Empfang (unterstützt durch den Förderverein EIKON)

Samstag, 22. Februar 2025

Vorsitz: Johannes Pahlitzsch (Mainz)

9.30–10.00 Martin Vučetić (München), *Anmerkungen zur Neuedition der Eisagoge tu nomu*

10.00–10.30 Alexander Sarantis (Mainz), *Die Aufstände von Shapur und den Mardaiten und die byzantinischen-arabischen Auseinandersetzungen, 666-685*

10.30–11.00 Daniil Pleshak (Tübingen), *Die Textüberlieferung der Briefe des Patriarchen Photius*

11.00–11.30 Abschluss

!Neuerscheinung!

Icons In-Between. Eastern Christian Art from Border Areas. Belarus, Ukraine, Romania, Western Balkans, Greece, ed. by Liliya Berezhnaya in cooperation with Lutz Rickelt. Recklinghausen 2025. 132 S. (€ 24,90)

ABSTRACTS

Zachary Chitwood (München), Zur Entstehung des Pilgerwesens auf dem Berg Athos

Der Berg Athos ist heute einer der meistbesuchten Wallfahrtsorte der orthodoxen Christen. Obwohl er heute als solcher ein beliebtes Pilgerziel ist, lässt sich historisch betrachtet feststellen, dass der Heilige Berg nicht immer ein wichtiger Wallfahrtsort war. Die Analyse der historischen Quellen zeigt, dass die Rolle des Pilgerwesens für den Berg Athos erst im späten Mittelalter signifikant an Bedeutung gewann und vor der frühen Neuzeit keine nennenswerten Ausmaße erreichte. In diesem Vortrag wird die Frühgeschichte des athonitischen Pilgerwesens thematisiert und nach einer Erklärung für die (verspätete) Entstehung der Pilgerfahrt auf dem Heiligen Berg gesucht.

Cristian Ioan Dumitru (Köln), *Some Old Foes are Hard to Forget: An Intertextual Reading of Joseph Bryennios' Advisory Oration on the Union of the Churches*

The *Advisory Oration on the Union of the Churches* represents one of the most emblematic works for Joseph Bryennios' pensée and arguably his theological testament for Byzantium. It was delivered during a synodal session assembled in Hagia Sophia, presumably in the spring of 1422, and deals with the key issue of the day: the negotiations for the anticipated union with the Church of Rome. The scholarship available focuses invariably on its dogmatic aspects, such as the three possible approaches put forward for resolving the Filioque or the diagrammatic syllogisms which the author retrieved from the oeuvre of Hieromonk Hierotheos (*floruit* 1263-1283). In contrast, this paper will look into the first part of the discourse, wherein Bryennios instructs his fellow Byzantines on how to behave during the exchanges with the Westerners. His recommendations interestingly culminate with a lengthy *ethopoeia* (amounting to one fourth of the entire text) addressed to a fictitious *Latinophrone* attempting to persuade the Orthodox to defect to the pope. A careful scrutiny of its sources reveals that this section has a pronounced florilegic structure and consists entirely of snippets which Bryennios retrieved almost *verbatim* from two of his Cretan epistles, namely *Letter 4 to Demetrios Kydones* and *Letter 10 to Maximos Chrysoberges*. Both missives are multilayered compositions in their own right and their incorporation in the *Advisory Oration* proves instrumental in assessing Bryennios' stance *vis-à-vis* the Church union and his own compatriots. Therefore, in my analysis, I will focus on the strong relational nature of the discourse and display the rhetorical, functional, and identity-related implications of intertextuality in the given context.

Galina Fingarova (Ioannina), Die byzantinische Brücke als Bedeutungsträgerin

Maria-Lucia Goiana (Wien), Nikephoros Xanthopoulos und seine philosophischen Lektüren: Überlegungen anhand seiner Kommentare zu liturgischen Hymnen

Nikephoros Kallistos Xanthopoulos (c. 1274–c. 1328, *PLP* 20826), der vor allem als Verfasser einer *Kirchengeschichte* bekannt ist, schrieb neben zahlreichen anderen Werken in Prosa und Versen auch drei Kommentare zu liturgischen Hymnen. Eine Gruppe der von Xanthopoulos kommentierten Hymnen, die *Anabathmoi* des *Oktoechos*, haben zum Teil einen dichten theologischen und philosophischen Inhalt, der in vielen Passagen u.a. auf Pseudo-Dionysios den Areopagiten beruht. Dieser Vortrag untersucht Xanthopoulos' Interpretation dieser Hymnen und vor allem seine philosophischen Quellen und Terminologie. Auf diese Weise soll der Vortrag zu einem besseren Verständnis von Xanthopoulos als vielseitigem Gelehrtem und Autor beitragen.

Giulia Gollo (Universität zu Köln / KU Leuven), The Bible in the Two Ninth-Century *Lives* of St Ioannikios: An Intertextual Reading

Ioannikios is one of the most renowned saints of the iconoclast period. A former soldier in the Byzantine-Bulgarian war of 792–793, he abandoned military service to pursue a solitary life on Mount Olympos in Bithynia, where he became known for his exceptional prophetic and healing gifts. Ioannikios was celebrated in two *Lives*, both written in the ninth century: one by Peter the Monk around 846 (BHG 936), and the other by Sabas the Monk approximately ten years later (BHG 935). Despite their shared subject matter, the relationship between the two texts is complex and raises questions of interdependence. Emerging from distinct milieux, the two *Lives* exhibit different literary ambitions and ideological agendas. Scholars suggested that Sabas drew on Peter's account, and removed its anti-Studite tone while strengthening its anti-iconoclast content. In light of the general scarcity of comparative studies, I propose to investigate the interrelationship between these two *Lives* through the lens of biblical intertextuality.

In this paper, I present an intertextual analysis of the two *Lives* of Ioannikios with a focus on their use of biblical references. First, I analyse each text individually, providing details on the typology, frequency and distribution of biblical references in each work. Second, I compare the data to identify shifts or continuities between the two texts at a macro-level, such as the prevalence of quotations versus allusions or the preference for Old Testament versus New Testament references. Third, I examine specific passages in which the biblical references in both texts overlap (are they used similarly by both hagiographers, or differently?), variations in biblical references within the same episode and minor changes, such as abbreviations or expansions of citations.

In addition to contributing to the study of the hagiographical dossier of Ioannikios specifically, I also aim to demonstrate how biblical intertextuality, particularly in the case of "doublets" (i.e., two different versions of the same hagiographical text), offers a valuable research perspective for enhancing our understanding of the re-writing process.

Eva Haustein-Bartsch (Recklinghausen), Zwei wiederentdeckte Prophetenikonen der Nikolauskirche von Gostinopol'e

Am Ufer des Volchov-Flusses zwischen Novgorod und Staraja Ladoga befand sich eines der ältesten Klöster der Rus', das Nikolaus-Kloster in Gostinopol'e mit einer in der 2. Hälfte des 15. Jahrhunderts erbauten Klosterkirche. Ihre Ikonostase war wahrscheinlich die erste im Novgoroder Raum, die durch eine Prophetenreihe erweitert war. Die Ikonen der alten Ikonostase des 15. Jahrhunderts waren vermutlich bei der Umwandlung der Klosterkirche in eine Pfarrkirche 1764 gegen neue, barocke Ikonen ausgetauscht worden. Einige wurden 1913 von Nikolaj Repnikov in verschiedenen Gebäuden des ehemaligen Klosters aufgefunden und in einer 1921 erschienenen Publikation kurz beschrieben. Die mit Fresken derselben Zeit ausgemalte Kirche wurde im 2. Weltkrieg vollkommen zerstört, ein Teil der Ikonen war jedoch schon vorher in die Zentralen Restaurierungswerkstätten nach Moskau gebracht worden und wurden teils Museen übergeben, teils durch das so genannte „Antikvariat“ in inländische und vor allem ausländische Sammlungen verkauft. Sechs der sieben von Repnikov erwähnten Ikonen der Deesis plus eine weitere befinden sich heute in der Tret'jakov-Galerie in Moskau, dazu auch die Königstüre. Von den sieben damals aufgefundenen Festtagsikonen sind sechs bekannt, von denen sich die meisten in Privatsammlungen außerhalb von Russland befinden. Von den ebenfalls sechs von Repnikov genannten Prophetenikonen plus der zentralen Ikone der Muttergottes des Zeichens, die ursprünglich mit den Festtagsikonen auf jeweils eine Tafel gemalt und vermutlich im 19. Jahrhundert auseinandergesägt worden waren, waren bisher nur zwei – der Prophet Daniel und Michea – der Forschung bekannt. In einer Sammlung fand ich zwei weitere Prophetenikonen, die aus dieser Reihe stammen und nun dem für die Geschichte der Novgoroder Ikonenmalerei so bedeutendem Ensemble wieder hinzugefügt werden können.

Krystina Kubina (Wien), Von der Handschrift in die Welt (und wieder zurück) – Byzantinische Dichtung zwischen Gelegenheit, Recycling und Innovation

Der Großteil der byzantinischen Dichtung wurde, wie allgemein bekannt, primär für einen konkreten Anlass verfasst und sekundär in Handschriften gesammelt. Einige der erfolgreichsten Texte jedoch wurden später an neuen Orten, zu späteren Zeiten und auf anderen Medien wiederverwendet. Dies gilt besonders für manche Epigramme, etwa aus dem metrischen Kalender des Christophoros Mitylenaios oder das sogenannte Paraklesis-Epigramm, welche in vielen verschiedenen Kirchen der spätbyzantinischen Zeit von Anatolien bis Griechenland zu finden sind. Diese Texte reisten wohl in poetischen Sammelhandschriften, Malerhandbüchern und im Gedächtnis

von Künstlern und formten so einen Teil des literarischen Wissensschatzes ähnlich ikonographischer Traditionen in der Malerei. Jedoch wurden nicht nur Texte berühmter hauptstädtischer Autoren in der Provinz wiederverwendet; auch beinahe formelhaft bekannte Texte inspirierten gelehrte Autoren wie Germanos II. und Michael Apostoles, neue, innovative Epigramme zu verfassen. Dieser Vortrag befasst sich mit der Kreislaufwirtschaft byzantinischer Dichtung auf Objekten und in Handschriften und beleuchtet, wie Gelegenheit, Recycling und Innovation Hand in Hand gehen können.

Georgios Makris (Münster), Rätsel um den Codex Patmiacus 33

Der monumentale, prächtig bemalte sowie mit Gold und farbenprächtigen Ornamenten dekorierte Pergamentcodex Patmiacus 33, geschrieben in hochstilisierten Minuskeln, wurde laut Subskription im Jahr 941 von zwei Kopisten in Reggio Calabria angefertigt. Dies wirft ein Rätsel auf, da griechische Handschriften aus Unteritalien sonst von sehr bescheidener Machart sind. In der Forschung wird der Patmiacus einerseits als Beweis für eine lange Tradition griechischer Gelehrsamkeit in Unteritalien angesehen, insbesondere für eine hochentwickelte Buchkultur, obwohl es sonst keine belastbaren Belege für eine solche gibt. Andererseits wird der Luxuscodex aufgrund von Ad-hoc-Hypothesen als Nachahmung konstantinopolitanischer Vorlagen oder als das Werk zweier in Reggio tätigen Residenzkopisten aus Konstantinopel gedeutet. Die in diesem Referat präsentierte Lösung des Rätsels basiert ausschließlich auf der stofflichen Beschaffenheit des Blattes mit der Subskription.

Daniil Pleshak (Tübingen), Die Textüberlieferung der Briefe des Patriarchen Photius

Die Briefe des Patriarchen Photius wurden von Basil Laourdas und Leendert G. Westerink veröffentlicht. In der Einleitung der Ausgabe wird festgestellt, dass die Briefe in drei Rezensionen überliefert sind, die chronologisch angeordnet werden könnten. Allerdings wurde bisher nur ein Teil der Handschriften klassifiziert. Ein Dutzend Exzerpthandschriften wurde zwar herangezogen, jedoch keiner der Rezensionen eindeutig zugeordnet.

Meine Analyse zeigt, dass einige Exzerpthandschriften zwei eigenständige Gruppen bilden. Dagegen stellen die von Laourdas und Westerink vorgeschlagenen Rezensionen lediglich einzelne Linien der Textüberlieferung dar. Die Handschrift *Neapel III AA 6*, die in der Ausgabe nicht berücksichtigt wurde, enthält einen Text, der der Rekonstruktion von Laourdas und Westerink näherkommt als andere Handschriften. Diese Handschrift muss daher aus dem Autorexemplar stammen. Diese Erkenntnisse eröffnen ein neues Verständnis der Textüberlieferung und ermöglichen schließlich die Erstellung eines *Stemma codicum* für die Briefe des Photius.

Eine weitere wichtige Frage zur Textüberlieferung der Briefe von Photius betrifft die Art der Handschriften, in denen sie überliefert sind. Es zeigt sich, dass es zwei unterschiedliche Traditionen gab: Die Briefe wurden entweder in epistolaren Sammlungen zusammen mit Briefen anderer berühmter Persönlichkeiten oder in Handschriften des Kirchenrechts überliefert. Meine Netzwerkanalyse des Inhalts von zweihundert epistolographischen Handschriften zeigt, dass die Briefe von Photius Teil des byzantinischen epistolographischen Kanons waren. In kirchlichen Sammlungen hingegen wurden sie für Auseinandersetzungen mit der westlichen Kirche und deren byzantinischen Anhängern genutzt.

Hildegard Poeschel (Münster), Zur Konzeptionalisierung der Apostelkirche in Konstantinopel

Andreas Rhoby (Wien), Byzantinische Traktate zu Tierlauten. Textkritische und lexikographische Bemerkungen

(Kurze) Abhandlungen zu Tierlauten bzw. Tierstimmen haben in der griechischen Literatur (aber auch im Lateinischen) eine durchaus lange Tradition, die in vorchristliche Zeit zurückreicht. In Byzanz begegnen unterschiedliche Varianten dieser Kataloge, die sich meist durch die Auswahl bzw. die Reihenfolge der Tiere unterscheiden. Manches ist ediert, vieles aber bislang unpubliziert. Vorausgeschickt sei, dass es sich dabei in erster Linie um philologische Arbeiten und nicht um zoologische Traktate handelt. Die umfangreiche Überlieferungsgeschichte mit Zeugnissen aus mittel-, spät- und postbyzantinischen Handschriften beweist dies: Die Kataloge finden sich oft im Umfeld von grammatikalischen und ähnlichen Abschnitten, was Beweis dafür ist, dass diese Texte im Unterricht eingesetzt wurden, wahrscheinlich, um das Vokabular zu trainieren.

Im Vortrag wird auf die Struktur dieser Texte eingegangen und eruiert, ob es einen Katalog von Tieren gibt (manchmal ist auch der Mensch dabei), die in der Aufzählung stets genannt werden. Dabei werden auch textkritische und lexikographische Fragestellungen angesprochen.

Lutz Rickelt (Recklinghausen), *Ein außergewöhnliches Diptychon: Basileios der Große und die Stadt Kayseri*

Im Jahr 2018 erwarb das Ikonen-Museum ein Diptychon, das Basileios den Großen mit Szenen aus seinem Leben sowie eine außergewöhnliche Ansicht der Stadt Kayseri und der Umgebung zeigt. Sie besticht durch eine ungewöhnliche Detailliertheit und topografische Genauigkeit. Der Maler scheute sich zudem nicht, Moscheen mit muslimischen Glaubenssymbolen im Rahmen dieser Stadtansicht abzubilden. Das Diptychon ist somit ein höchst originelles Werk, das Informationen zur Topografie, zum Zusammenleben von Christen und Muslimen und schließlich zu Verbindungen zwischen verschiedenen künstlerischen Traditionen im osmanischen Anatolien mitteilt.

Max Ritter (Katowice), *Unterwegs auf rauer See: Die Funktionen der Seesturmszene in der byzantinischen Hagiographie*

Alexander Sarantis (Mainz), *Die Aufstände von Shapur und den Mardaiten und die byzantinischen-arabischen Auseinandersetzungen, 666-685*

Die 660er-680er Jahre waren eine Zeit regelmäßiger Konflikte zwischen dem byzantinischen und dem umayyadischen Reich. Sie war vor allem durch vorübergehende Überfälle gekennzeichnet, beinhaltete aber in den Jahren 667-669 auch einen großangelegten Versuch der Muslime, Konstantinopel zu erobern. Vor dem Hintergrund dieser kriegerischen Auseinandersetzungen kam es in den byzantinisch-islamischen Grenzgebieten von Kappadokien und Kilikien zu einer Reihe von Aufständen. Die Art dieser Aufstände gegen beide Reiche und die Reaktionen der beiden Regierungen darauf werfen ein Licht auf die politischen und sozioökonomischen Bedingungen in den Grenzgebieten sowie auf den geostrategischen Kontext dieser ersten Phase der byzantinisch-arabischen Kriege.

Tristan Schmidt (Mainz), *Human-Animal Studies in der Byzantinistik - eine Bestandsaufnahme anlässlich des Routledge Handbook of Human-Animal Relations in the Byzantine World*

Während das Konzept von „Geschichte“ ein klar anthropozentrisches Konstrukt ist, lässt sich die zentrale Rolle nicht-menschlicher Akteure in historisch relevanten Prozessen kaum ausblenden. Dasselbe gilt für die Formen menschlicher Weltwahrnehmung, Konzeptformation, und Kommunikation. Auch sie standen und stehen in engen Wechselbeziehungen zur sozioökologischen Umwelt, in der die im mittelalterlich-mediterranen Alltag omnipräsente Fauna eine besondere Rolle spielte. Derartige Zusammenhänge sind in der byzantinischen Kultur- und Gesellschaftsgeschichte zwar immer wieder punktuell gewürdigt worden. Eine fokussierte, an den historischen Interdependenzen zwischen Mensch und Fauna interessierte Forschung hat sich indes erst in den letzten Dekaden etabliert. Die kürzlich erfolgte Veröffentlichung des *Routledge Handbook of Human-Animal Relations in The Byzantine World* bietet den Anlass, den Stellenwert und das Forschungsprogramm Byzantinistischer Human-Animal Studies in den Blick zu nehmen.

Rainer Stichel (Münster), *Was ist eine Ikone?*

Über das, was eine Ikone sei, ist von vielen nachgedacht worden. Die Antworten auf die Frage reichen von der Behauptung «L'icone n'est pas une peinture» bis zu der Feststellung «Die Ikone ist vor allem ein Gegenstand der Kunst.» In dem Vortrag werde ich Voraussetzungen nennen, die für das Verständnis der Ikone wesentlich erscheinen.

Martin Vučetić (München), *Anmerkungen zur Neuedition der Eisagoge tu nomu*

Rainer Warland (Freiburg), Wiener Genesis, Codex Rossano und die Neuweihe der Hagia Sophia von 562

Nikos Zagklas (Wien), Neue Belege zu Funktion, Autorschaft und Datierung des spätbyzantinischen schedographischen Lexikons

Das „schedographische Lexikon“ ist ein umfangreicher metrischer Text, der teilweise auf früheren antistoichischen Wortlisten (Homophonen) basiert und teilweise Material aus dem sogenannten „Ersten Schedos“ enthält, einer Sammlung schedographischer Schreibübungen, die mindestens seit dem späten 13. Jahrhundert in Schulen verwendet wurden. In jüngster Zeit hat dieser Text beträchtliche wissenschaftliche Aufmerksamkeit erfahren, insbesondere in Bezug auf seine Funktion und Datierung (siehe z.B. die Beiträge von Gaul, Agapitos und Lauxtermann). Bisher war bekannt, dass der Text im Manuskript *Parisinus gr. 400* (fols. 87^r–108^v) enthalten ist – einem spätbyzantinischen Manuskript, das wahrscheinlich auf Zypern kopiert wurde.

Diese Präsentation zielt darauf ab, das Werk im Zusammenhang mit einer neu entdeckten Handschrift aus Athen (*Athen. gr. 1082*) zu untersuchen, die neuen Erkenntnisse zur Datierung, Provenienz und Autorschaft des Textes anbietet. Darüber hinaus wird die Funktion des Werks als metrische Wortliste besprochen. Verfasst in politischem Versmaß bietet der Text wertvolle Einblicke in die Art und Weise, wie umfangreiche Listen von Wörtern auswendig gelernt wurden, und unterstreicht seine Bedeutung im Bildungsbereich. Schließlich wird die Überlieferung des Textes in diesen beiden Manuskripten untersucht und so zur Vorbereitung einer neuen Edition beigetragen.

Deutsche Arbeitsgemeinschaft zur Förderung Byzantinischer Studien – DAFBS
c/o Universität Münster | Institut für Byzantinistik und Neogräzistik
Rosenstraße 9 | 48143 Münster

Prof. Dr. Michael Grünbart, gruenbart@uni-muenster.de; Annegret Weil Helmbold aweilh@uni-muenster.de

Recklinghausen | Tagungsort und Ikonen-Museum

